

Wireless Noise Canceling Stereo Headset

WH-CH700N 블루투스 무선 노이즈 캔슬링 헤드셋

Reference Guide	GB
	
參考指南	CT
	
참고 설명서	KR
	
Справочник	RU
	
دليل مرجعي	AR
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

	
	

繁體中文

請勿將本系統放在書櫃或壁櫥等狹窄封閉處。

請勿將電池（安裝的電池組或電池）長時間暴露在如陽光或火源等類似過熱的地方。

組型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受在合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

僅適用於台灣

廢電池請回收

Bluetooth®字樣與商標為Bluetooth SIG, Inc. 所擁有之註冊商標；Sony Corporation針對此類標示的使用已獲得授權。

N字標示為NFC Forum, Inc. 在美國和其他國家的商標或註冊商標。

Windows是Microsoft Corporation在美國和/或其他國家的註冊商標或商標。

Mac、OS X、iPhone和iPod touch是Apple Inc. 在美國和其他國家註冊的商標。

“Made for iPod”（為iPod而設）和 “Made for iPhone”（為iPhone而設）表示有關電子附件是特別設計以連接iPod或iPhone，並已獲得開發者達至達到Apple（蘋果電腦）的性能標準。Apple（蘋果電腦）對此類設備的商標或此類性能安全及合格性擔保不負任何責任。請注意，與iPod或iPhone使用此類附件可能會影響其性能。

Qualcomm® aptX™ audio是Qualcomm Technologies International, Ltd. 的產品。Qualcomm是Qualcomm Incorporated在美國與其他國家註冊的商標，並獲得許可使用。aptX是Qualcomm Technologies International, Ltd. 在美國與其他國家註冊的商標，並獲得許可使用。Android為Google Inc. 的商標。

其他商標和商標名稱為其各自所有人擁有。

注意事項

關於BLUETOOTH™通訊

- Bluetooth無線技術可在約10 m的範圍內運作，最大通訊範圍可能依障礙物（人體、金屬牆壁等）或電磁環境不同而定。
- 在以下情況下，Bluetooth通訊可能中斷，或者可能會出現雜音或音訊中斷的情況。
 - 本機與Bluetooth裝置之間有人體阻隔。
 - Bluetooth裝置與對本機使用之無線電或許可改善此情況。
 - 本機和Bluetooth裝置間有金屬或磁場障礙物。
 - Wi-Fi裝置或微波爐正在本機附近使用，或本機附近有微波放射。
 - 本機內建在本機中，如圖中虛線所示（圖A）。

將連接的Bluetooth裝置與本機大機之間障礙物移除將增加Bluetooth通訊的靈敏度。

- 由於Bluetooth裝置和Wi-Fi（IEEE802.11b/g/n）使用相同頻率（2.4 GHz），若本機在Wi-Fi裝置附近使用，可能會發生微波干擾而導致雜音，音訊中斷或通訊功能無法使用等情況。在此情況下，請執行以下步驟。
 - 請在距離Wi-Fi裝置至少10 m的地方使用本機。
 - 若要在距離Wi-Fi裝置10 m以內的地方使用本機，請關閉Wi-Fi裝置。
- 將本機和Bluetooth裝置與Wi-Fi裝置分開使用。
- 從Bluetooth裝置放出的微波可能會影響電子醫療設備的操作。在以下地點請關閉本機和其他Bluetooth裝置，以免造成意外：
 - 有易燃性瓦斯的地點、醫院或加油站
 - 靠近自動門或火警警報的地方。

- 由於無線技術的特性，本機上播放的聲音會延遲於發送端上播放的聲音和音樂。因此，觀看電影或玩遊戲時，影像和聲音可能不同步。
- 請勿在飛機上使用本機，無線電波可能影響儀器，並造成故障而導致意外。
- 本機支援符合Bluetooth標準的安全性功能，以便在使用Bluetooth無線技術時提供安全的連接，但依設定不同而定，安全性可能會不足。使用Bluetooth無線技術進行通訊時，請務必小心。
 - 對於Bluetooth通訊裝置使用Wi-Fi或USB連接時，暫停充電。然後再連接。
 - 不保證與所有Bluetooth裝置均能連接。
 - Bluetooth功能的裝置必須符合由Bluetooth SIG, Inc. 指定的Bluetooth標準並取得認證。

- 即連接的裝置符合Bluetooth標準，依裝置功能或規格不同而定，部分裝置仍可能無法正確連接或運作。
- 使用手機的免持通話通話時，依裝置或通訊環境不同而定，可能會產生雜音。
- 依使用規格或裝置不同而定，可能需要一些時間才能開始通訊。

如果播放時經常錄音

- 將音訊模式設定為「穩定連線優先」可改善此情況。詳細資訊，請參閱說明指南。

- 在傳輸裝置上變更無線連接品質設定或是將無線播放模式固定為SBC，可以改善此情況。詳細資訊，請參閱傳輸裝置提供的使用說明書。

- 如果正在使用智慧型手機，或許可以透過關閉不需要的應用程式或重新啟動智慧型手機來改善狀況。

關於使用智慧型手機和電腦的通話應用程式

- 本機僅支援一般充電，不支援智慧型手機和電腦的通話應用程式。

關於為本機充電

- 僅可使用USB充電本機。需要藉由USB連接埠的個人電腦才能充電。
- 充電期間內本機無法通話，也無法使用Bluetooth和取消消聲功能。
- 對本機充電時，即可透過連接隨附的耳機連接線使用本機。

- 若您長時間未使用本機，充電電池可能無法維持足夠量。電池會重複充電及充電數次後，才能開始充電。
- 若您要長期存放本機，請每半年讓電池充電一次，避免過度放電。
- 若本機可長時間使用時非常短，就應更換新的充電電池。請聯絡附近的Sony經銷商更換電池。

靜電注意事項

- 體內攜帶的靜電可能會導致耳朵有輕微刺痛感。穿著天然材料製成的衣服可將此影響減到最少。

本機無法正常運作時

- 請重設本機（圖B）。

- 充電時間時按下 D 和NC按鈕。本機將會重設。配對資訊不會被刪除。

- 若經以上步驟操作後問題仍然存在，請按下列步驟初始化本機。斷開micro-USB連接線與micro-USB連接埠的連接，暫停充電。然後再連接。

- 指示燈（藍色）將閃爍四次，此時本機將重設回出廠設定。所有配對資訊將被刪除。

- iPhone或電腦斷線後本機配對資訊，然後再再次配對。

噪音消除是什麼？

- 噪音消除迴路能透過內建麥克風感測外部噪音，並將等量反回的防噪訊發送回到本機。

- 在很安靜的環境中，防噪效果可能不明顯，或是可能聽到一些噪音。

- 視您佩戴本機的方式而定，防噪效果可能會有所差異。

- 防噪功能主要對低頻段的噪音有效。雖然可以減少噪音，但是無法完全消除。

- 若您在火車上或汽車內使用本機時，視道路狀況而定，可能會產生噪音。

- 手機可能會引起干擾和噪音。在此情況下，將本機遠離手機放置。

- 切勿用手蓋住麥克風（ G ）。防噪功能可能無法正確作用。（圖C）

關於配戴本機

- 由於耳機迴路能透過內建麥克風感測外部噪音，並將等量反回的防噪訊發送回到本機。

- 向耳內按耳機可能會產生耳環聲響。這並非故障。

其他

- 當您對本機佩戴有線耳機使用時，只能使用隨附耳機連接線。務必將耳機連接線牢牢固定。

- 請勿將本機放置在暴露於濕氣、灰塵、油煙或蒸汽、或是受陽光直射的地方或車內。

- 依無線電法規規定，本機在使用的地點不同而定，Bluetooth裝置可能無法正常運作。

- 高音量可能會影響您的聽力。

- 為了交通安全，切勿在駕車或騎車時使用耳機。

- 在搭乘公共交通工具或處於危險的環境，如鐵路平交道、火車站月

А — это изделие поддерживает функции безопасности, удовлетворяющие требованиям стандарта Bluetooth, для обеспечения защищенного соединения, устанавливаемого с помощью технологии беспроводной связи Bluetooth, однако существующие технологии безопасности могут быть недостаточными. Соблюдайте осторожность, применяя технологию беспроводной связи Bluetooth для обмена данными.

- Мы не принимаем на себя никакой ответственности в случае утечки информации во время сеансов связи Bluetooth.
- Связь со всеми устройствами Bluetooth не гарантируется.
- Устройство, поддерживающее функцию Bluetooth, должно соответствовать требованиям стандарта Bluetooth, установленного группой Bluetooth SIG, Inc., и его подлинность должна быть удостоверена.
- Даже если подключенное устройство соответствует требованиям вышеуказанного стандарта Bluetooth, возможно, не удастся подключить некоторые устройства или они будут работать неправильно, что зависит от функций или технических характеристик устройства.
- При использовании во время разговора телефонной гарнитуры могут возникнуть помехи в зависимости от устройства и среды связи.
- В зависимости от подключаемого устройства для начала обмена данными может потребоваться некоторое время.

- Если во время воспроизведения пропадает звук**
- Ситуацию можно исправить, изменив настройки качества на «приоритет стабильного соединения». Для получения дополнительной информации см. Справочное руководство.
 - Ситуацию можно исправить, изменение настроек качества беспроводного воспроизведения или изменение режим беспроводного воспроизведения на SBC на передающем устройстве. Для получения дополнительной информации см. инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к передающему устройству.
 - При использовании смартфона ситуацию можно исправить, закрыв ненужные приложения или перезагрузив смартфон.

Об использовании приложений вызовов для смартфонов и компьютеров

- Данное устройство поддерживает только обычные входящие вызовы. Приложения вызовов для смартфонов и компьютеров не поддерживаются.

- О зарядке этого изделия**
- Это изделие можно заряжать только через интерфейс USB. Для зарядки потребуются компьютер с портом USB.
 - Во время зарядки не удастся включить это изделие или использовать функцию Bluetooth и шумоподавления.
 - Вы можете использовать данное устройство даже во время зарядки, подключив его с помощью прилагаемого кабеля наушников.
 - Если не использовать изделие в течение длительного времени, аккумуляторная батарея может не сохранить достаточный заряд. Батарея сможет удерживать заряд надлежащим образом после нескольких циклов перезарядки.
 - При длительном хранении изделия заряжайте батарею не реже одного раза в полгода во избежание ее сильной разрядки.
 - Если время использования изделия становится очень малым, аккумуляторную батарею следует заменить новой. Для замены батареи обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Примечание о статическом электричестве

- Статическое электричество, накопленное телом, может стать причиной тихого звука в науш. Чтобы минимизировать этот эффект, носите одежду из натуральных материалов.

- Изделие не работает надлежащим образом**
- Перезарядите изделие [рис. 1B].
 - Переведите изделие в режим зарядки и нажмите кнопки **Ⓛ** и **Ⓜ** одновременно. При этом будет выполнена перезарядка изделия. Информация о согласовании не удаляется.
 - Если проблема не устранена, выполните комплексную операцию перезарядки, выполните инициализацию изделия следующим образом.
 - Отключите кабель micro-USB от порта micro-USB, выключите устройство, затем нажмите и удерживайте кнопку **Ⓜ** одновременно в течение более 7 секунд. Индикатор (синий) мигнет 4 раза и изделие вернется к заводским настройкам. Вся информация о согласовании будет удалена.
 - После инициализации изделия, в, возможно, не удастся подключиться к iPhone или компьютеру. В этом случае удалите информацию о согласовании изделия с iPhone или компьютера, затем выполните согласование снова.

Что такое шумоподавление?

- Цель шумоподавления —распознает внешние шумы с помощью встроенных микрофонов и отправляет равные, но противоположные по значению сигналы отмены на устройство.
- Эффект шумоподавления может не активироваться в тихой обстановке либо могут быть слышны некоторые шумы.
- Эффект шумоподавления может отличаться в зависимости от способа ношения изделия.
- Функция шумоподавления в основном работает для низкочастотных шумов. Хотя уровень шумов сокращается, он не исчезает полностью.
- При использовании устройства в поезде или автомобиле могут быть слышны шумы в зависимости от ситуации на дороге.
- Мобильные телефоны могут вызывать помехи и шумы. В этом случае переместите устройство подальше от мобильного телефона.
- Не закрывайте микрофоны гарнитуры (Ⓛ) руками. Функция шумоподавления может работать неактивно [рис. 1G].

О ношении этого устройства

- Корпус наушников изготовлен из плотного материала, поэтому прижимать их к ушам опасно, поскольку это может привести к повреждению барабанной перепонки.

При прижимании наушников к ушам можно услышать звук щелчка дифрагматы. Это не является неисправностью.

- Почечка**
- При использовании изделия в качестве проводных наушников используйте только прилагаемый кабель наушников. Убедитесь, что кабель наушников вставлен плотно.
 - Не размещайте это устройство в месте с высокой влажностью, пылью, сажей, паром или в автомобиле под прямыми солнечными лучами.
 - Устройство Bluetooth может не работать с мобильным телефоном при некоторых условиях передачи радиосигнала и в некоторых местах, где применяется оборудование.
 - Высокий уровень громкости может негативно повлиять на слух.
 - С целью обеспечения безопасности дорожного движения, не пользуйтесь наушниками во время вождения автомобиля или езды на велосипеде.
 - Не используйте изделие в местах, где в целях безопасности необходимо слышать внешние звуки, например на железнодорожном переезде, железнодорожных платформах и строительных объектах.
 - Не кладите тяжелые предметы и не надавливайте сильно на это изделие, так как это может вызвать его деформацию во время длительного хранения.
 - Не подвергайте изделие сильному ударам.
 - Выполняйте чистку изделия мягкой сухой тканью.
 - Не подвергайте изделие воздействию воды. Изделие не является водонепроницаемым. Следуйте мерам предосторожности, описанным ниже.
 - Соблюдайте осторожность, чтобы не уронить изделие в раковину или другой контейнер с водой.
 - Не используйте изделие в местах с высокой влажностью или во время осадков, например дождя и снега.
 - Следите, чтобы изделие не намокло. При касании изделия мокрыми руками или помещении во влажную одежду устройство может намокнуть, что может привести к его неисправности.
 - При возникновении дискомфорта во время использования изделия немедленно прекратите его использование.
 - Амбушюры могут прийти в негодность при длительном хранении или использовании.
 - В случае возникновения вопросов или проблем, касающихся данного устройства в не описанных в данном руководстве, обращайтесь к ближайшему дилеру Sony.

Дополнительные сменные амбушюры можно заказать у ближайшего дилера Sony.

Местоположение этикетки с серийным номером

См. рис. 1B.

Совместимые модели iPhone/iPod

Данное устройство можно использовать только со следующими моделями. Перед использованием установите на iPhone или iPod последнюю версию программного обеспечения.

- iPhone 7 Plus
- iPhone 7
- iPhone SE
- iPhone 6s Plus
- iPhone 6s
- iPhone 6 Plus
- iPhone 6
- iPhone 5s
- iPhone 5c
- iPhone 5
- iPod touch (6-го поколения)

(По состоянию на декабрь 2017 г.)

Система связи: спецификация Bluetooth версии 4.1
Выход: класс мощности 2.0 по спецификации Bluetooth
Максимальная дальность связи: в пределах прямой видимости прибл. 10 м
Диапазон частот: диапазон 2.4 ГГц (2,4000 ГГц-2,4835 ГГц)
Совместимые профили Bluetooth:
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HFP (Hands-free Profile)
HSP (Headset Profile)
Поддерживаемые кодеки:
SBC®, AAC®, aptX, aptX HD
Поддерживаемый метод защиты данных: SCMS-T
Диапазон передачи (A2DP):
20 ГГц - 20000 ГГц (частота дикриетизации 44,1 кГц)
Входящие в комплект элементы:
Беспроводные стереонаушники с функцией шумоподавления (1)
Кабель micro-USB (прибл. 50 см) (1)
Кабель наушников (прибл. 1,2 м) (1)
Справочник (эта памятка) (1)
Инструкция по эксплуатации (1)

- Действительный диапазон может отличаться при наличии таких факторов, как прпятствия между устройствами, магнитные поля вокруг микроволновой печи, статическое электричество, чувствительность приема, эффективность антенны, операционная система, программное приложение и т. д.
- Стандартные профили Bluetooth определяют назначение связи Bluetooth между устройствами.
- Кодек: формат сжатия аудиосигнала и преобразования сигнала с многоканальным кодированием
- Расширенное кодирование аудио

- 1) Действительный диапазон может отличаться при наличии таких факторов, как препятствия между устройствами, магнитные поля вокруг микроволновой печи, статическое электричество, чувствительность приема, эффективность антенны, операционная система, программное приложение и т. д.
- 2) Стандартные профили Bluetooth определяют назначение связи Bluetooth между устройствами.
- 3) Кодек: формат сжатия аудиосигнала и преобразования сигнала с многоканальным кодированием
- 3) Расширенное кодирование аудио

Дополнительные сменные амбушюры можно заказать у ближайшего дилера Sony.

Меры предосторожности

О связи BLUETOOTH™

- Беспроводная технология Bluetooth обеспечивает диапазон действия в радиусе приблизительно 10 метров. Максимальное расстояние связи может отличаться в зависимости от наличия препятствий (тепло человека, металл, стена и т. д.) или электромагнитной среды.
- При следующих условиях возможно отключение связи Bluetooth, а также возникновение помех или пропадание звука.
 - Между этим изделием и устройством Bluetooth находится тело человека.

Эту ситуацию можно решить, чтобы устройство Bluetooth было направлено в сторону антенны изделия.

Между этим изделием и устройством Bluetooth находится препятствие, например проч механический предмет или стена.

Рядом с изделием используется устройство Wi-Fi или микроволновая печь или излучаются микроволны.

Расположение встроенной антенны этого изделия указано пунктирной линией [рис. 1A].

Чувствительность связи Bluetooth может быть улучшена путем устранения любых препятствий между подключенным устройством Bluetooth и антенной этого изделия.

- Поскольку устройства Bluetooth и Wi-Fi (IEEE802.11b/g/n) работают на одной частоте (2,4 ГГц), то при использовании этого изделия рядом с устройством Bluetooth может возникнуть интерференция микроволн, что приводит к возникновению помех, пропаданию звука или отключению связи. В этом случае выполняйте следующие действия.
 - Используйте это изделие на расстоянии не менее 10 м от устройства Wi-Fi.
 - Если это изделие используется на расстоянии менее 10 м от устройства Wi-Fi, выключите устройство Wi-Fi.
 - Установите это изделие и устройство Bluetooth настолько близко друг к другу, насколько это возможно.
- Микроволновое излучение устройства Bluetooth может влиять на работу электронных медицинских приборов. Выключайте это изделие и устройство Bluetooth в следующих местах, поскольку их работа может привести к несчастному случаю.
 - В местах, где имеется горючий газ, в больнице, поезде или на автозаправочной станции.
 - Рядом с автоматическими дверями или системами пожарной сигнализации.
- Из-за особенностей беспроводной технологии звук с устройства может воспроизводиться с небольшой задержкой от звука и музыки, воспроизводимых на отправляющем устройстве. Поэтому изображение и звук могут быть не синхронизированы при просмотре видео или во время игры.
- Не используйте это изделие в самолете. Радиоволны могут влиять на работу инструментов, что может стать причиной несчастного случая из-за неисправности.

Беспроводные стереонаушники с функцией шумоподавления

Источник питания:

3,65 В постоянного тока: встроенная литий-ионная аккумуляторная батарея

5 В постоянного тока: при зарядке с использованием USB

Масса: прибл. 240 г

Рабочая температура: от 0 °C до 40 °C

Номинальная потребляемая мощность: 1,2 Вт

Время работы:

- При подключении к устройству Bluetooth
 - Время воспроизведения музыки:
 - макс. 35 часов (функция шумоподавления вкл.),
 - макс. 40 часов (функция шумоподавления выкл.).
 - Время работы в режиме коммуникации:
 - макс. 35 часов (функция шумоподавления вкл.),
 - макс. 40 часов (функция шумоподавления выкл.).
 - Время работы в режиме ожидания:
 - макс. 35 часов (функция шумоподавления вкл.),
 - макс. 200 часов (функция шумоподавления выкл.)
- При подключении с помощью кабеля наушников, функция шумоподавления вкл.:
 - макс. 50 часов

Примечание: Время использования может быть меньше в зависимости от кодека и условий эксплуатации.

Время зарядки:

- Прибл. 7 часов
 - (После 10 минут зарядки воспроизведение музыки может выполняться около 60 минут.)

Примечание: Время зарядки может отличаться в зависимости от условий эксплуатации.

Температура зарядки: от 5 °C до 35 °C

Ресивер

Тип: цифровой, динамический

Динамик: 40 мм

Диапазон воспроизводимых частот:

7 Гц - 20000 Гц (IEITA) (при подключении с помощью кабеля наушников при включенном устройстве)

Соприотвление:

22 Ω (1 кГц) (при подключении с помощью кабеля наушников при включенном устройстве)

Чувствительность:

97 дБ/мВт (при подключении с помощью кабеля наушников при включенном устройстве)

98 дБ/мВт (при подключении с помощью кабеля наушников при выключенном устройстве)

Микрофон

Тип: конденсаторный

Направленность: всенаправленный

Рабочий частотный диапазон: 50 Гц - 8000 Гц

Системные требования для зарядки батареи с помощью USB

USB-адаптер переменного тока

Доступный в продаже адаптер переменного тока USB, поддерживающий подачу тока с силой тока более 0,5 A (500 mA)

Условия эксплуатации (1)

Персональный компьютер

(По состоянию на декабрь 2017 г.)

Персональный компьютер с предварительно установленной операционной системой из следующего списка и портом USB:

Операционные системы

(при использовании Windows)

Windows® 10 Home / Windows® 10 Pro

Windows® 8.1 / Windows® 8.1 Pro

Windows® 8 / Windows® 8 Pro

Windows® 7

Home Basic / Home Premium / Professional / Ultimate

(при использовании Mac)

Mac OS X (версии 10.9 или более поздней версии)

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

- قد تتدهور وفادات الأذن بسبب طول فترة التخزين أو الاستخدام.
- إذا كانت لديك أسئلة أو تعانين من مشكلات تتعلق بهذه الوحدة ولم ترد في هذا الدليل، ففجسي الرجوع إلى وكيل Sony الأقرب إليك.

يمكنك طلب وفادات أذن بديلة إضافية في منتج Sony الأقرب إليك.

انظر الشكل 1B

موقع ملصق الرقم التسلسلي

لا تعدل أو تتركب الجهاز في مكان مغلق، مثل خزانة كتب أو خزانة مضمنة.

تجنب تعريض البطاريات (حزمة البطارية أو البطاريات التي تم تركيبها) إلى الحرارة الزائدة مثل ضوء الشمس أو النار أو ما شابه لمدة طويلة.

لا تعدل إلى تفكيك أو فتح أو تمزيق البطاريات أو الخلايا الثانوية.

إذا حدث تسرب للحمض، فلا تدع السائل يلامس جلدك أو عينيك، وإذا حدث تآكل، فاغسل المنطقة المصابة بكمية وفيرة من الماء واطلب المشورة الطبية.

ينبغي شحن الخلايا الثانوية والبطاريات قبل استخدامها.

ارجع دائمًا إلى تعليمات الجهة المصنعة أو دليل الجهاز لمعرفة تعليمات الشحن المناسبة.

بعد التخزين لفترات زمنية طويلة، قد يلزم شحن الخلايا أو البطاريات وتفرغها من الشحن عدة مرات للتشع بأقصى حد للأداء.

ينبغي التخلص من الجهاز بصورة مناسبة.

تُعد Windows علامة تجارية أو علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة وأو الدول الأخرى.

تُعد Apple iPhone و iPod و iPad علامات تجارية لشركة Apple Inc. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Sony Corporation علامة تجارية مسجلة لشركة Sony Corporation في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Qualcomm Technologies و Qualcomm aptX™ audio International, Ltd.

تُعد Qualcomm علامة تجارية لشركة Qualcomm Incorporated. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى، وتستخدم بموجب إذن. تُعد aptX علامة تجارية لشركة Qualcomm Technologies International, Ltd.

تُعد Google Android علامة تجارية لشركة Google Inc.

وتعود ملكية العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى لأصحابها المعنيين.

تُعد Microsoft Windows علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة وأو الدول الأخرى.

تُعد Apple iPhone و iPod و iPad علامات تجارية لشركة Apple Inc. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Sony Corporation علامة تجارية مسجلة لشركة Sony Corporation في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Qualcomm Technologies و Qualcomm aptX™ audio International, Ltd.

تُعد Qualcomm علامة تجارية لشركة Qualcomm Incorporated. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى، وتستخدم بموجب إذن. تُعد aptX علامة تجارية لشركة Qualcomm Technologies International, Ltd.

تُعد Google Android علامة تجارية لشركة Google Inc.

وتعود ملكية العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى لأصحابها المعنيين.

تُعد Microsoft Windows علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة وأو الدول الأخرى.

تُعد Apple iPhone و iPod و iPad علامات تجارية لشركة Apple Inc. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Sony Corporation علامة تجارية مسجلة لشركة Sony Corporation في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Qualcomm Technologies و Qualcomm aptX™ audio International, Ltd.

تُعد Qualcomm علامة تجارية لشركة Qualcomm Incorporated. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى، وتستخدم بموجب إذن. تُعد aptX علامة تجارية لشركة Qualcomm Technologies International, Ltd.

تُعد Google Android علامة تجارية لشركة Google Inc.

وتعود ملكية العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى لأصحابها المعنيين.

تُعد Microsoft Windows علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة وأو الدول الأخرى.

تُعد Apple iPhone و iPod و iPad علامات تجارية لشركة Apple Inc. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Sony Corporation علامة تجارية مسجلة لشركة Sony Corporation في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Qualcomm Technologies و Qualcomm aptX™ audio International, Ltd.

تُعد Qualcomm علامة تجارية لشركة Qualcomm Incorporated. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى، وتستخدم بموجب إذن. تُعد aptX علامة تجارية لشركة Qualcomm Technologies International, Ltd.

تُعد Google Android علامة تجارية لشركة Google Inc.

وتعود ملكية العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى لأصحابها المعنيين.

تُعد Microsoft Windows علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة وأو الدول الأخرى.

تُعد Apple iPhone و iPod و iPad علامات تجارية لشركة Apple Inc. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Sony Corporation علامة تجارية مسجلة لشركة Sony Corporation في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Qualcomm Technologies و Qualcomm aptX™ audio International, Ltd.

تُعد Qualcomm علامة تجارية لشركة Qualcomm Incorporated. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى، وتستخدم بموجب إذن. تُعد aptX علامة تجارية لشركة Qualcomm Technologies International, Ltd.

تُعد Google Android علامة تجارية لشركة Google Inc.

وتعود ملكية العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى لأصحابها المعنيين.

تُعد Microsoft Windows علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة وأو الدول الأخرى.

تُعد Apple iPhone و iPod و iPad علامات تجارية لشركة Apple Inc. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Sony Corporation علامة تجارية مسجلة لشركة Sony Corporation في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Qualcomm Technologies و Qualcomm aptX™ audio International, Ltd.

تُعد Qualcomm علامة تجارية لشركة Qualcomm Incorporated. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى، وتستخدم بموجب إذن. تُعد aptX علامة تجارية لشركة Qualcomm Technologies International, Ltd.

تُعد Google Android علامة تجارية لشركة Google Inc.

وتعود ملكية العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى لأصحابها المعنيين.

تُعد Microsoft Windows علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة وأو الدول الأخرى.

تُعد Apple iPhone و iPod و iPad علامات تجارية لشركة Apple Inc. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Sony Corporation علامة تجارية مسجلة لشركة Sony Corporation في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Qualcomm Technologies و Qualcomm aptX™ audio International, Ltd.

تُعد Qualcomm علامة تجارية لشركة Qualcomm Incorporated. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى، وتستخدم بموجب إذن. تُعد aptX علامة تجارية لشركة Qualcomm Technologies International, Ltd.

تُعد Google Android علامة تجارية لشركة Google Inc.

وتعود ملكية العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى لأصحابها المعنيين.

تُعد Microsoft Windows علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة وأو الدول الأخرى.

تُعد Apple iPhone و iPod و iPad علامات تجارية لشركة Apple Inc. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Sony Corporation علامة تجارية مسجلة لشركة Sony Corporation في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Qualcomm Technologies و Qualcomm aptX™ audio International, Ltd.

تُعد Qualcomm علامة تجارية لشركة Qualcomm Incorporated. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى، وتستخدم بموجب إذن. تُعد aptX علامة تجارية لشركة Qualcomm Technologies International, Ltd.

تُعد Google Android علامة تجارية لشركة Google Inc.

وتعود ملكية العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى لأصحابها المعنيين.

تُعد Microsoft Windows علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة وأو الدول الأخرى.

تُعد Apple iPhone و iPod و iPad علامات تجارية لشركة Apple Inc. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Sony Corporation علامة تجارية مسجلة لشركة Sony Corporation في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Qualcomm Technologies و Qualcomm aptX™ audio International, Ltd.

تُعد Qualcomm علامة تجارية لشركة Qualcomm Incorporated. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى، وتستخدم بموجب إذن. تُعد aptX علامة تجارية لشركة Qualcomm Technologies International, Ltd.

تُعد Google Android علامة تجارية لشركة Google Inc.

وتعود ملكية العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى لأصحابها المعنيين.

تُعد Microsoft Windows علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة وأو الدول الأخرى.

تُعد Apple iPhone و iPod و iPad علامات تجارية لشركة Apple Inc. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Sony Corporation علامة تجارية مسجلة لشركة Sony Corporation في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Qualcomm Technologies و Qualcomm aptX™ audio International, Ltd.

تُعد Qualcomm علامة تجارية لشركة Qualcomm Incorporated. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى، وتستخدم بموجب إذن. تُعد aptX علامة تجارية لشركة Qualcomm Technologies International, Ltd.

تُعد Google Android علامة تجارية لشركة Google Inc.

وتعود ملكية العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى لأصحابها المعنيين.

تُعد Microsoft Windows علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة وأو الدول الأخرى.

تُعد Apple iPhone و iPod و iPad علامات تجارية لشركة Apple Inc. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Sony Corporation علامة تجارية مسجلة لشركة Sony Corporation في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Qualcomm Technologies و Qualcomm aptX™ audio International, Ltd.

تُعد Qualcomm علامة تجارية لشركة Qualcomm Incorporated. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى، وتستخدم بموجب إذن. تُعد aptX علامة تجارية لشركة Qualcomm Technologies International, Ltd.

تُعد Google Android علامة تجارية لشركة Google Inc.

وتعود ملكية العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى لأصحابها المعنيين.

اللغة العربية

لا تعدل أو تتركب الجهاز في مكان مغلق، مثل خزانة كتب أو خزانة مضمنة.

تجنب تعريض البطاريات (حزمة البطارية أو البطاريات التي تم تركيبها) إلى الحرارة الزائدة مثل ضوء الشمس أو النار أو ما شابه لمدة طويلة.

لا تعدل إلى تفكيك أو فتح أو تمزيق البطاريات أو الخلايا الثانوية.

إذا حدث تسرب للحمض، فلا تدع السائل يلامس جلدك أو عينيك، وإذا حدث تآكل، فاغسل المنطقة المصابة بكمية وفيرة من الماء واطلب المشورة الطبية.

ينبغي شحن الخلايا الثانوية والبطاريات قبل استخدامها.

ارجع دائمًا إلى تعليمات الجهة المصنعة أو دليل الجهاز لمعرفة تعليمات الشحن المناسبة.

بعد التخزين لفترات زمنية طويلة، قد يلزم شحن الخلايا أو البطاريات وتفرغها من الشحن عدة مرات للتشع بأقصى حد للأداء.

ينبغي التخلص من الجهاز بصورة مناسبة.

تُعد Windows علامة تجارية أو علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة وأو الدول الأخرى.

تُعد Apple iPhone و iPod و iPad علامات تجارية لشركة Apple Inc. مسجلة في الولايات المتحدة والدول الأخرى.

تُعد Sony Corporation علامة تجارية مسجلة لشركة Sony Corporation في الولايات المتحدة والدول